

Protect BT/ FM/DAB+

345136

KERBL
works



(DE) Bedienungsanweisung
(FR) Mode d'emploi
(EN) Instructions for use
(IT) Istruzioni per l'uso
(NL) Gebruiksaanwijzing
(ES) Instrucciones de uso
(PL) Instrukcja obsługi
(SV) Bruksanvisning
(FI) Käyttöohje
(DA) Brugsanvisning
(NO) Bruksanvisning

13.11.2025 | Version 1.2

KERBL WORKS PROTECT BT|FM|DAB+ #345136
HØRSELVERN MED BLUETOOTH®/LYTTEFUNKSJON
(LIS)/FM/DAB+

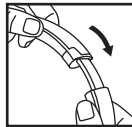


345136 er beskyttelses øreklokker med elektronisk BLUE-TOOTH®-funksjon, som er i samsvar med gjeldende krav EN352-1:2020, EN352-4:2020, EN 352-6:2020+A1:2024, EN 352-8:2020+A1:2024
Dette produktet er beregnet til å redusere eksponeringen for støyende omgivelser (for eksempel > 85dB) når det brukes på riktig måte. I normale omgivelser (lyden < 85dB), kan brukeren høre alle lydene og stemmene rundt seg uten å måtte ta av seg enheten. Vennligst les hele bruksanvisningen nøye før du tar i bruk produktet og ta godt vare på den for fremtidig referanse. Vi tar forbehold om eventuelle feil i teksten eller bildene, og eventuelle nødvendige endringer i de tekniske dataene. Hvis du har noen spørsmål gjeldende eventuelle tekniske problemer, vennligst ta kontakt med Albert Kerbl GmbH, Felizenzell 9, 84428 Buchbach, Deutschland, Tel: +49 8086 933-100, www.kerbl.works, info@kerbl.com.

Sikkerhet:

- Advarsel: Ikke bruk hørselvern hvis du er føreren av et kjøretøy i trafikk, det kan påvirke konsentrasjonen din og føre til ulykker. Husk å alltid fjerne hørselvernet når du sykler, går, krysser veier, ved jernbaneoverganger eller i andre situasjoner som krever din fulle oppmerksomhet.
- Radiomottak kan variere avhengig av plassering, bevegelser, terreng, hindringer osv.
- Radiomottak er følsomt overfor elektriske enheter som slås på og av, og dette vil være hørbart hvis du befinner deg i nærheten av slike enheter.
- Dette produktet må ikke utsettes for høye temperaturer, støv, kraftige vibrasjoner, støt, vann eller høy luftfuktighet. Husk at det kan bli veldig varmt i en bil som står midt i sommervarmen. Legg aldri fra deg produktet der det kan bli utsatt for høye temperaturer eller direkte sollys, for eksempel på dashbordet i en bil eller i vinduskarmen. Anbefalt lagringstemperatur for produktet er -20 til +45°C.
- Før bruk, forsikre deg om at putene på øreklokkene er hele og lukker tett rundt ørene dine.
- Ikke bruk produktet i ekstremt tørre omgivelser der det lett kan oppstå statisk elektrisitet.
- Bruk hørselvernet hele tiden du befinner deg i de støyende omgivelsene. Det er fare for eksplosjon hvis batteriet erstattes med feil type batteri, avhend brukte batterier i henhold til de gitte instruksjonene.
- Øreklokkene bør tilpasses, justeres og vedlikeholdes i henhold til instruksjonene gitt av produsenten.
- Øreklokkene bør inspiseres regelmessig for å fastslå om det er nødvendig med vedlikehold.
- Unnlattelse av å følge disse anbefalingene, vil alvorlig svekke beskyttelseseffekten til øreklokkene.
- Dette produktet kan bli negativt påvirket av visse kjemikalier, og mer informasjon kan fås på forespørsel fra produsenten.

Tilpassningveiledning:



Trinn 1: Forleng hodebøylen helt før du tar dem på deg.



Trinn 2:
Sjekk R (høyre) og L
(venstre) indikatorer



Trinn 3: Plasser øreklokkene
forsiktig på hodet.



Trinn 4: Juster
hodebøylen slik at ørek-
lokkene er komfortable å
ha på hodet.

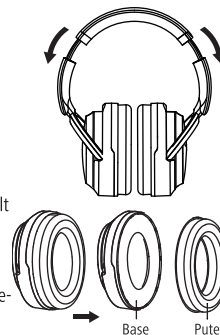


Trinn 5: Juster øreputene
hvis det er nødvendig, slik at
de dekker ørene helt og er
komfortable å ha på seg.

Justere passformen:

1. Børst eventuelle hår vekk fra ørene dine, fjern øredobber og liknende, trekk øreklokkene fra hverandre og plasser dem over ørene dine.
2. Plasser øreklokkene på slik måte at putene danner en tett forsegling rundt ørene dine. Pass på at håret ditt ikke kommer mellom putene og hodet.
3. Juster hodebøylen. Hold hodebøylen ned mot hodet ditt med den ene hånden, og skyv øreklokkene oppover til de sitter komfortabelt rundt ørene dine.
4. Hodebøylen bør hvile på toppen av hodet ditt og øreklokkene bør dekke ørene dine helt.

Merknad: Effektiviteten på hørselvernet kan reduseres av brillestengene hvis de befinner seg under øreklokkene.



Utskifting av putene:

1. Fjern putene fra basen.
2. Sett på plass de nye putene.
3. Sjekk putene for å bekrefte at de er satt på plass riktig, og sørg for at putene er festet godt til basen.

Merknad: øreklokkene og spesielt putene kan forringes ved bruk og bør derfor regelmessig sjekkes for sprekker og lekkasjer hvis hygienetrekk har blitt montert på putene, da dette kan påvirke den akustiske ytelsen til øreklokkene og de utskiftbare putene kan bestilles fra produsenten (Artikkelnummer: 345134-1).

Vanlig stell og vedlikehold:

Tørk regelmessig av øreklokkene, putene og hodebøylen med en myk, fuktig klut. Bruk aldri skurende rengjøringsmidler eller løsemidler.

Vend øreklokkene utover for å la dem tørke hvis de er fuktige på innsiden.

Oppbevaring og transport:

Oppbevar alltid produktet i originalemballasjen og vekk fra direkte varme, sollys og regn.

Ved oppbevaring, pass på at hodebøylen ikke er strukket ut (gjelder versjonen med hodebøyle) og at putene ikke komprimeres, da dette kan føre til skade på produktet. Bruk originalemballasjen under transport, se emballasjen for mer informasjon.

Innhold:

1 × øreklokke, 1 × Type-C USB-ladekabel, 1 × 3,5 mm plugg han/han skjøteledning, 1 × bruksanvisning.

Bruksanvisning**Lade opp øreklokkene:**

For å overholde forskriftsmessige retningslinjer, har øreklokken blitt sendt til deg med en bare delvis oppladet integrert litium-ion batteripakke. For å lade opp øreklokkene, sett den medfølgende mikro-USB-ladekabelen i mikro-USB-kontakten som finnes på undersiden av den høyre øreklokken. Koble den andre enden av kabelen til en passende USB-strømkilde, for eksempel en datamaskin eller tredjeparts, sertifisert AC til USB-veggadapter. LED-en vil blinke rødt under opplading og slukkes når den er ferdig oppladet.

Kommei gang:

1. Skyv vippebryteren [ON-OFF] til "ON" (PÅ), for å slå på øreklokkene. Taleassistenten vil kunngjøre "POWER ON".
2. Trykk på [Modus], for å bytte mellom DAB+/FM-radio/BLUETOOTH®-modusene.
3. Trykk på og hold inne [Volum +/Velg opp] eller [Volum -/Velg ned] for å justere volumet.
4. Skyv vippebryteren [ON-OFF] til "OFF" (AV), for å slå på øreklokkene. Taleassistenten vil kunngjøre "POWER OFF".

Varsel om lavt batteri:

Taleassistent vil gi et "BATTERY LOW" (Batterispenning lav)-varsel hvert 3. minutt når batterispenningen er lav. På dette tidspunktet bør øreklokkene lades opp.

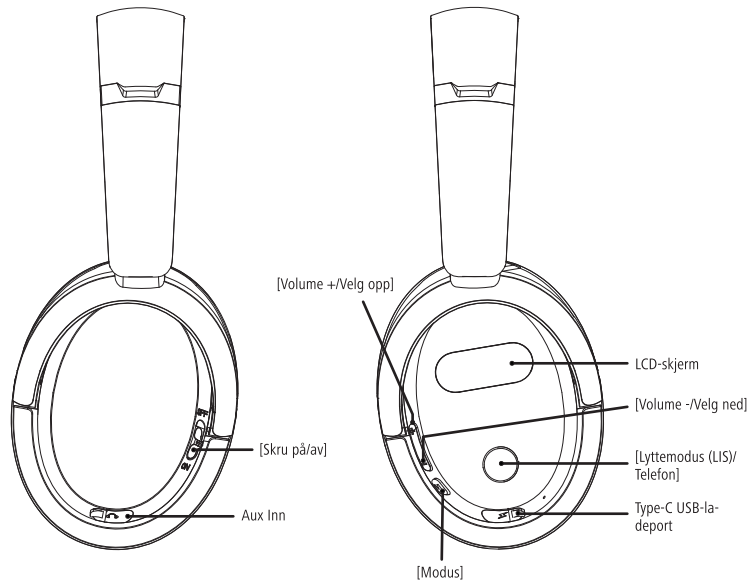
Bluetooth®-Modus:

1. Når de har blitt slått på går øreklokkene i paringsmodus.
2. Pass på at den BLUETOOTH®-aktiverte enheten din skanner/søker etter compatible enheter.
3. Sjekk BLUETOOTH®-enheten din og velg "Kerbl 345136 Protect BT[FM]DAB+" for å koble den til øreklokkene.
4. Når de er sammenkoblet, vil LED-en slutt å blinke, og du vil høre "CONNECTED" fra taleassistenten.
5. Trykk en gang på [LIS/Telefon] for å spille av / pause musikken.
6. Trykk en gang på [Volum +/Velg opp] eller [Volum -/Velg ned] for å hoppe forover / bakover mellom sangene.
7. Trykk på og hold inne både [Modus] i 5 sekunder for å koble fra den nåværende BLUETOOTH®-enheten. Du vil høre "DISCONNECTED" fra taleassistenten.

MERKNAD: Etter at de har blitt slått av og på igjen, kobles øreklokken automatisk til den samme enheten hvis den er innenfor rekkevidde.

Ta emot telefonsamtal:

1. Vid BLUETOOTH®-läge kommer inkommande samtal att tysta musiken, och du kommer att höra "inkommande samtal" från röstassistenten fram tills samtalet har avslutats. För att besvara ett inkommande samtal, Tryck en gång på [LIS/Telefon]. Om du vill koppla bort ett samtal så trycker du på [LIS/Telefon] en gång till.
2. Om du vill avvisa ett samtal håller du [LIS/Telefon] intryckt i 2 sekunder.
3. Dubbelklicka på [LIS/Telefon] för att ringa upp senaste samtalet.



Radiomodus:

1. Slå på øreklokkene og trykk på [Modus] for å velge radiomodus.
2. Trykk deretter på [LIS/Telefon] for å automatisk søke etter FM-radiostasjoner, de radiostasjonene som oppdages vil lagres i enheten. Hvis du trykker på [LIS/Telefon] igjen mens du skanner, vil den automatiske skanningen stoppe.
3. Trykk på [Velg ned] / [Velg opp] for å bytte mellom de lagrede radiostasjonene.
4. Hold [Mode]-knappen nede i over 3 sekunder inntil frekvenstillene forstørres og vises på LCD-skjermen, og trykk deretter på [Velg ned] / [Velg opp] for en mer nøyaktig manuell justering av frekvensen. Trykk på [Modus] for å bekrefte justeringen og lagre den.

Merknad: Radioen i øreklokkene vil holde på den sist brukte radiostasjonen uten at man trenger å skanne på nytt.

DAB/DAB+ Modus:

1. Slå på hodetelefonene, trykk [Mode] for DAB-modus.
2. Trykk [LIS/Telefon] for auto-skanning (DAB+ stasjoner lagres).
3. Bruk [↓]/[↑] for å bla mellom lagrede stasjoner.
4. Hold [Mode] >3s for innstillinger: **A** Stasjonsliste **B** Fullskanning **C** Manuell innstilling **D** Fjernugyldige **E** DRC (dynamikkompimering) **F** Systeminnstillinger → Trykk [Mode] for å bekrefte, hold >3s for å avslutte.
5. Under Systeminnstillinger: **A**) Bakgrunnsbelysning **B**) Fabrikkreset **C**) SW-versjon → Bekreft med [Mode], hold >3s for å avslutte.
6. Under Lysinnstillinger: **A**) Timeout **B**) Maksnivå **C**) Dempet nivå → Bekreft med [Mode], hold >3s for å avslutte.

Merknader:

1. Skannede stasjoner lagres permanent.
2. Siste brukte stasjon gjenopprettes ved oppstart.
3. DAB+ mottak avhenger av omgivelsene eller bygningens struktur og kan variere

Lyttemodus (LIS):

1. I hvilken som helst modus, trykk på [LIS/Telefon] i mer enn 3 sekunder for å begynne å lytte.
2. Juster volumet ved å trykke på [Volum/Velg opp] eller [Volum/Velg ned]
3. Trykk på [LIS/Telefon] på nytt i mer enn 3 sekunder for å slutte å lytte.

Merknad: Lyttefunksjonen vil stoppe BLUETOOTH®/Radio hvis du starter den, etter at man har avsluttet lyttefunksjon vil øreklokkene gå tilbake til den sist brukte BLUETOOTH®/Radio-modusen.

AUX-IN-Modus:

1. Koble til enheten med den medfølgende 3,5 mm pluggen, han/han skjøteledningen.
2. Bruk de innebygde kontrollene på enheten for å styre inngangsvolumet, pause/spille av og velge sanger. Øreklokken vil slå seg av i AUX-INN-modus.

Ansvarlig avhending:

Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke må avhendes sammen med vanlig husholdningssavfall. Dette gjelder for hele EU, for å forhindre eventuelle miljøskader eller helsefarer som kan oppstå på grunn av feil avfallshåndtering, må produktet leveres til gjenvinning slik at bestanddelene kan avhendes på en forsvarlig måte. Når du skal resirkulerer produktet ditt ta det med til ditt lokale innsamlingssted, eller kontakt forhandleren du kjøpte det fra. De vil sørge for at produktet avhendes på en miljømessig forsvarlig måte.

Spesifikasjoner:

Merke	Kerbl works	Bluetooth®	2402-2480 MHz
Radio	FM 87,5-108 MHz	Bluetooth® version	5.3
DAB+	170-240 MHz	Batteritid* BT	Opptil 30 timer
Batterier	1500 mAh (im Gerät integriert)	Størrelse (BxHxL)	17 x 20,5 x 10 cm
Vekt	385 g	Øreklokken leveres i størrelser S, M og L	

* Avhenger av batteriprodusent og temperatur

Holdbarhet: 3 år etter produksjonsdatoen

Materialer: Øreputer: PVC + Minneskum; Kabinett: ABS-plast; Hodebøyle: Rustfritt stål + ABS + Silikon

Støydemping:

SNR, H-, M- og L-verdier

	SNR	H	M	L
Middels (dB)	32,0	35,8	29,8	22,7
Standard avvik (dB)	1,9	1,9	2,0	2,4
Verdi (dB)	30	34	28	20

Dempningsdata:

Frekvenser i (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MF (dB)	14,4	16,3	20,7	28,6	33,8	34,4	40,4	38,1
SF (dB)	4,0	3,1	2,7	2,7	2,4	2,9	3,1	5,1
APV	10,4	13,2	18,0	25,9	31,4	31,5	37,3	33,0

Bluetooth® (HFP)

Kriterieinngangssignal:	SPL under 82 dB(A), derfor kunne ikke noe kriterieinngangsnivå bestemmes
Utgangsslydnivå ved maksimalt inngangssignal:	78,3 dB (A) bei -14,0 dBFS
Brukstid ved maksimalt inngangssignal:	8,0 h bei -14,0 dBFS

Forholdet mellom utgangsslydnivået og inngangssignalnivået

SPL [dB(A)]	50	55	60	65	70	75	78,3
Inngangs signalnivå [dBFS]	-42,5	-37,4	-32,4	-27,4	-22,4	-17,3	-14,0

	Maksimal lydtryknivå
Bluetooth® (A2DP)	64,7 dB (A) bei -10 dBFS
DAB radiomottaker	67,4 dB (A)
DAB+ radiomottaker	66,6 dB (A)
FM radiomottaker	71,2 dB (A)
Hjelpeinngang (AUX)	60,0 dB (A) bei 150 mV rms

Nivåavhengig kriterienivå: H=116 dB (A), M=112 dB (A), L=99 dB (A)

Viktig:

Vennligst les, forstå og følg all sikkerhetsinformasjonen. Dette produktet er ment for bruk i støyende miljøer, forutsatt at det brukes på riktig måte og øreklokkene er rene og uskadet.

Advarsel:

Disse øreklokkene er utstyrt med nivåavhengig lyddemping. Brukeren bør sjekke at de fungerer slik de skal før bruk. Hvis skader eller feil oppdages, bør brukeren henvise til produsentens råd gjeldende vedlikehold og utskifting av batteriet. Advarsel - Ytelsen kan forringes etter hvert som batteriet blir dårligere. Den typiske tiden med kontinuerlig bruk som kan forventes av batteriet i øreklokkene er på ca. 30 timer. Utgangseffekten fra de nivåavhengige kretsene i dette hørselsvernet kan overstige det eksterne lydnivået. Øreklokken tilbyr en elektrisk lydninggang. Utgangseffekt nivået kan overskride eksponeringsgrensen.

Hørselsvernet har underholdningslydfunksjon.

Øreklokkene begrenser lydtrykk og kapper lydsignal til 82 dB(A) effektivt ved øret.

Ved inngangsspenning ≤ 150 mV overstiger lyden ikke 82 dB(A) effektivt ved øret.

Ikke bruk dersom maksimalspenning ikke kan sikres.

Erklæring:

Øreklokken begrenser lydsignal-, lydtryknivået og øreklokken begrenser lydnivået til underholdningsfunksjonen til 82 dB(A) effektivt til øret; hørbarheten til varselsignaler på en bestemt arbeidsplass kan svekkes mens du bruker underholdningsfunksjonen. Putene på øreklokkene kan forringes ved langvarig bruk, og bør sjekkes regelmessig for slitasje, sprekker eller andre skader. Bruken av hygienetrekk på putene kan påvirke den akustiske ytelsen til øreklokkene. Hørselsvernet er utstyrt med en underholdningsfunksjon. Øreklokken har en sikkerhetsrelatert lydninggang.

Anbefalinger:

Brukeren bør sørge for at produktet har blitt ordentlig rengjort og er helt tørt før og etter bruk. Bør oppbevares på et rent og tørt sted mellom -20°C og 50°C. Batteriet bør ikke lades helt ut før langtidslagring.

Bør brukeren sørge for at:

- Hørselsvernet brukes, justeres og vedlikeholdes i henhold til produsentens instruksjoner.
 - Hørselsvernet brukes til enhver tid i støyende omgivelser.
 - Hørselsvernet sjekkes regelmessig for å fastslå om det er nødvendig med vedlikehold.
- Hvis disse anbefalingene ikke følges, vil beskyttelsen som hørselsvernet gir kunne bli alvorlig svekket.

Forsiktig:

Brukeren advares mot å gjøre endringer eller modifikasjoner som ikke er ettertrykkelig godkjent av den parten som er ansvarlig for samsvar, dette kan ugyldiggjøre brukerens rett til å bruke utstyret.

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9 84428 Buchbach, Deutschland
Tel.: +49 8086 933 - 100
www.kerbl.works info@kerbl.com
Kerbl UK Ltd
8 Lands End Way Oakham, Rutland
LE15 6RF UK Phone +44 1572 722558
www.kerbl.co.uk enquiries@kerbl.co.uk

Herved erklærer Albert Kerbl GmbH at øreklokkene med radioutstyr Kerbl 345136 Protect BT[F-M]DAB+ er i samsvar med forordning (EU) 2016/425 og RED-direktivet 2014/53/EU, EC-direktivet 2011/65/EU og dets endringsdirektiv (EU)2015/863 (RoHS). Den fullstendige EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettsadresse: www.kerbl.com/doc

PZT GmbH
Bismarckstrasse 264 B
D - 26389 Wilhemshaven
Deutschland - Germany
Notified body 1974

BSI Netherlands
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
The Netherlands
Notified body 2797

95

Gjeteren AS
Lyseveien 8
3531 Krokkleiva
Tlf: +47 67154242
www.gjetereren.no
kundeservice@gjeteren.no

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany
Tel. +49 8086 933 - 100
Fax +49 8086 933 - 500
info@kerbl.de
www.kerbl.de

Kerbl Austria Handels GmbH
Wirtschaftspark 1
9130 Poggersdorf
Tel. +43 4224 81555
Fax +43 4224 81555-629
order@kerbl-austria.at
www.kerbl-austria.at

Kerbl France Sarl
3 rue Henri Rouby, B.P 46 Soultz
68501 Guebwiller Cedex, France
Tel. : +33 3 89 62 15 00
Fax : +33 3 89 83 04 46
info@kerbl-france.com
www.kerbl-france.com

Kerbl UK Ltd
8 Lands End Way
Oakham, Rutland LE15 6RF UK
Phone +44 1572 722558
Fax +44 1572 757614
www.kerbl.co.uk
enquiries@kerbl.co.uk